



Il **Festival Frontière** mette al centro una parola, dalla doppia lettura italiana e francese, che indica un confine: una meta da superare per raggiungere nuove aspirazioni e ideali tra due terre continue. Frontière è un festival di montagna, che nasce nell'ambito del Progetto Europeo **MigrACTION** e che attraverso il teatro, il cinema, la narrazione e gli incontri dà potere alla parola per raccontare il naturale migrare delle genti attraverso le nostre montagne.

Le Alpi che vogliamo sono uno spazio aperto, libero e accogliente.

Novità di questa seconda edizione sono le partnership con il **Festival delle Migrazioni Acquaformosa** (CS), e il **Festival delle Migrazioni** di Torino, importanti manifestazioni che da anni affrontano queste tematiche a livello nazionale e internazionale.

Il progetto *MigrACTION* è cofinanziato dall'Unione Europea nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Interreg V-A Italia-Francia ALCOTRA 2014-2020 – Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR). Capofila il Comune di Vinadio e partner la Ville de Barcelonnette, la Fondazione Nuto Revelli Onlus, la Fondazione Filatoio Rosso e ACTI Teatri Indipendenti.

*Le **Festival Frontière** se concentre sur un mot, à la double lecture italienne et française, qui indique une destination à franchir pour atteindre de nouvelles aspirations et des idéaux entre deux terres continues. Frontière est un festival de montagne, né dans le cadre du projet européen **MigrACTION** et qui à travers le théâtre, le cinéma, la narration et les rencontres donne le pouvoir à la parole de raconter la migration naturelle des gens à travers nos montagnes.*

*Les Alpes que nous voulons sont un espace ouvert, libre et accueillant.*

*Les partenariats avec le **Festival delle Migrazioni d'Acquaformosa** (CS) et le **Festival delle Migrazioni de Turin**, des événements importants qui abordent ces questions depuis des années au niveau national et international, sont les nouveautés de cette deuxième édition.*

*Le projet *MigrACTION* est cofinancé par l'Union Européenne dans le cadre du Programme de coopération transfrontalière Interreg V-A Italie-France ALCOTRA 2014-2020 – Fonds Européen de Développement Régional (FEDER). Chef de file la Ville de Vinadio et partenaires la Ville de Barcelonnette, la Fondazione Nuto Revelli Onlus, la Fondazione Filatoio Rosso et ACTI Teatri Indipendenti.*

## VENERDI' 2 OTTOBRE

### CARAGLIO

#### Filatoio Rosso

Via Matteotti 40

#### Ore 16,00 **Per una Rete Europea**

Tavolo di lavoro con i coordinatori di alcuni dei Festival sulle Migrazioni italiani e europei

*La cultura è uno straordinario fattore di sviluppo economico e sociale, ha un marcato carattere trasversale ed è essenziale per garantire nelle comunità processi di integrazione e per combattere le disuguaglianze. Nasce per questo l'esigenza di "mettere in rete" professionalità ed esperienze di chi da anni lavora con i migranti in ambito artistico e culturale.*

#### Ore 18,00 **Lavoro o sfruttamento?**

Partecipano **Giovanni Papotti** di **ASGI** (Associazione per gli Studi Giuridici dell'Immigrazione), **Giulia Jannelli**, **Alpha Djallo** di **Germinale Cooperativa Agricola di Comunità**, **Claudio Naviglia** CEO e co-founder di **Humus**, **Illaria Ippolito** esperta in politiche del lavoro  
Introduce e modera **Alberto Gedda**, direttore de *Corriere di Saluzzo*

*Lo sfruttamento dei lavoratori immigrati in agricoltura (spesso senza permesso di soggiorno) ha raggiunto livelli di estrema gravità cui non sembra che la Sanatoria degli irregolari presentata dalla Ministra Teresa Bellanova lo scorso maggio sia riuscita a dare un risposta adeguata. Se ne discute con chi da anni segue queste problematiche da punti di vista professionali e sociali diversi.*

#### Teatro Civico

Via Roma 122

#### Ore 21,30 **Da madre a madre**

un'idea di **Carla Peirolero**  
scritto e interpretato da **Irene Lamponi**, **Bintou Ouattara**, **Carla Peirolero**  
cura drammaturgica **Irene Lamponi**  
regia **Enrico Campanati**  
scenografia **Arianna Sortino**  
produzione **Suq Festival e Teatro**  
collaborazione ai costumi *Sidoti Fashion Concept Store*

*Ispirato a "L'anello forte" porta in scena il mondo dei matrimoni misti, della tratta delle bianche, delle guaritrici e masche degli anni '20 e 50, del libro di Nuto Revelli e l'Africa, di ieri e di oggi. Non sono poi così lontani. Emergono similitudini, più che differenze, tra antiche e odierne schiavitù, quel "mondo dei vinti" che non conosce frontiere, o colore della pelle, ma solo gabbie da cui è possibile uscire attraverso il coraggio e la solidarietà. Le donne sono anello forte, in questo. Partorito da un lavoro di scambio e scrittura delle tre protagoniste, il pretesto è un matrimonio imminente, misto, tra due giovani...Ma è solo un pretesto. Si ride e ci si commuove in uno spettacolo che intreccia esperienze, ricordi, geografie diverse.*

## SABATO 3 OTTOBRE

### CARAGLIO

#### Filatoio Rosso

Via Matteotti 40

Ore 9,30 **MigrACTION. Conoscere i luoghi e le comunità del progetto europeo transfrontaliero**

visita al **Museo del Setificio piemontese**

partenza in pullman con guida

visita al **Forte di Vinadio**

pausa pranzo

visita al **Musé de la Vallée di Barcelonnette**

Il rientro a Caraglio è previsto per le ore 18,30

*Le Valli Stura e Ubaye sono state tradizionalmente interessate da movimenti migratori di tipo economico: dal versante italiano ci si spostava verso la Francia per trovare opportunità lavorative stagionali, dalla Francia arrivavano in Italia i commercianti itineranti e da Barcelonnette in molti si spinsero fino in Messico in cerca di fortuna.*

*Da qui l'idea di ripercorrere l'antica via della migrazione sviluppando un percorso fisico e intellettuale, rivolto a visitatori a piedi e in mountain bike, che unisca Caraglio a Barcelonnette.*

*Questo cammino integra le rotte dei movimenti migratori "outdoor" a momenti di sosta in fulcri culturali e ambientali del territorio, ove trovare ristoro e animazione.*

#### Filatoio Rosso

Ore 16,00 **E venne la notte. Storie di masche, di folletti e creature del mistero**

di **Marco Alotto**

con **Gimmi Basilotta**

regia **Marco Alotto**

produzione **Compagnia Il Melarancio**

Spettacolo teatrale adatto a bambini da 6 anni

*Le storie nascono in un luogo e lo raccontano: raccontano l'ambiente, la vita delle persone che lo abitano, i loro sogni e le loro visioni; ma poi grazie a quello spirito nomade che è insito nell'Uomo, che per desiderio o necessità lo spinge a viaggiare, anche le storie viaggiano di voce in voce, di racconto in racconto, superano i confini, travalicano montagne e attraversano mari.*

*All'inizio del '900 dalle valli piemontesi migliaia di persone lasciarono le loro case e partirono per Genova e da Genova per l'America; oggi migliaia di donne, uomini e bambini lasciano i propri paesi, attraversano fortunatamente il Mediterraneo e raggiungono la nostra terra; ieri come oggi le storie s'imbarcano insieme ai migranti e raggiungono nuovi luoghi: le piccole storie da cui sono partite, diventano "piccole, grandi storie universali". Questa è la prima puntata: le storie di ieri, dei vecchi di paese e di borgata. Non perdetevi il seguito domenica a Paraloup!*

#### Cinema Contardo Ferrini

Via Contardo Ferrini 9

Ore 21,30 **The Milky way. Nessuno si salva da solo**

Regia **Luigi d'Alife**

L'Associazione Culturale Contardo Ferrini dialoga con il regista **Luigi d'Alife** prima della proiezione

Il film è stato finanziato grazie a una campagna di crowdfunding cui hanno contribuito più di 450 persone ed enti, tra cui l'Associazione Culturale Contardo Ferrini che da anni organizza **SconfinaMenti Festival** con l'intento di indagare i temi del confine, delle nuove frontiere e dei limiti da superare.

*Sulle Alpi tra Italia e Francia ogni giorno decine di persone provano a superare una linea immaginaria chiamata confine. In mezzo alla neve, tra piste da sci e turismo, il racconto di una storia dove nessuno si salva da solo.*

## DOMENICA 4 OTTOBRE

### CARAGLIO

#### Filatoio Rosso

Via Matteotti 40

Ore 8,00 **Caraglio – Borgata Paraloup. La prima tappa del MigraTour Trekking**

Escursione a piedi con l'accompagnatore naturalistico **Roberto Ribero**

**lunghezza:** km.16

**dislivello:** m. 1000

**durata:** 5h

**orari navette per il rientro a Caraglio:** ore 13,30 e ore 17,30 (circa)

La camminata è adatta a tutti, occorre avere scarpe adeguate a sentieri montani, essere muniti di acqua e di un eventuale spuntino.

A Borgata Paraloup si può pranzare. La prenotazione è obbligatorio e deve essere fatta contestualmente all'iscrizione all'escursione.

*Il punto di partenza della tappa escursionistica che da Caraglio giunge a Borgata Paraloup non è casuale: il carattere transfrontaliero di questo itinerario escursionistico, è un'ideale rivisitazione delle antiche vie commerciali della seta di Caraglio e una metafora dei percorsi utilizzati dagli abitanti della Valle Stura che se ne allontanavano per cercare lavoro e si dirigevano verso Barcelonnette e oltre. La terrazza panoramica di Paraloup che si affaccia sulla pianura cuneese è il luogo ideale per riposarsi dopo le fatiche della camminata!*

### BORGATA PARALOUP

Cineteca

Ore 10,30 **Oltre le frontiere: il futuro della montagna nel laboratorio Paraloup**

Workshop a cura di *Fondazione Nuto Revelli*

L'incontro sarà trasmesso in streaming su **Resi-stanza** Google Meet

link <https://meet.google.com/phs-xdpf-gjb>

Ore 15,00 **Sotto la tenda. Vi racconto il mio Marocco**

di **Abderrahim El Hadiri**

con **Abderrahim El Hadiri**

regia **Mario Gumina**

produzione **Cicogne teatro arte musica**

Spettacolo teatrale adatto a bambini da 6 anni

*Uno spettacolo ricco di sorprese e fatti imprevedibili in cui, per 50 minuti, il pubblico raggiunge luoghi lontani e si accosta a storie che fanno sorridere e riflettere. Sulla scena una tenda, luogo antico di una vita nomade, di preghiera, di incontri e di accoglienza. Qui i bambini ripercorrono con l'attore ricordi e storie, incontrano personaggi magici e mitici, conoscono i tuareg e i nomadi, raggiungono città, montagne e deserti, fino ad attraversare il mare....*

Teatro all'aperto

Ore 16,00 **Radio International**

regia **Beppe Rosso**

collaborazione drammaturgica **Thea Dellavalle** e **Hamid Ziarati**

con **Adriano Antonucci**, **Lorenzo Bartoli**, **Francesco Gargiulo**, **Barbara Mazzi**

sound designer **Massimiliano Bressan**

scenografie **Lucio Diana**

produzione **ACTI Teatri Indipendenti**

*Il soggetto racconta la storia di un'emittente radiofonica in crisi, mettendo in scena le vicende personali e le contraddizioni che si sviluppano tra i cronisti anche in rapporto al peso dell'informazione sull'opinione pubblica. La trama si intreccia ai temi cruciali che sta attraversando l'Europa: dalle migrazioni, al diffondersi dell'odio fino all'avanzare dei nazionalismi. Non è un'indagine ma un gioco d'attore dove i personaggi si trovano coinvolti in situazioni paradossali.*

Ore 18,00 Chiusura della manifestazione

*Tè, caffè, vin brulé e altro ancora per salutarsi e scaldarsi nell'aria frizzantina del primo autunno*

## INFORMAZIONI

Si ricorda a tutti i partecipanti l'obbligo di avere la mascherina e indossarla sempre nei luoghi chiusi. Lo staff garantisce l'osservanza delle norme di distanziamento

Tutte le attività sono a ingresso libero. I posti sono limitati per il rispetto delle norme anti-Covid.

### **E' obbligatoria la prenotazione**

tel. 3519553840

mail [festivalfrontiere@gmail.com](mailto:festivalfrontiere@gmail.com)

**Domenica 4 ottobre** è aperto il ristorante a **Borgata Paraloup**. In alternativa al pranzo sono disponibili lunch box per pic-nic sui prati

### **Posti limitati, è obbligatoria la prenotazione sia per il pranzo che per il lunch box**

tel. 3519553840

tel. 3755914347

mail [festivalfrontiere@gmail.com](mailto:festivalfrontiere@gmail.com); [info@paraloup.it](mailto:info@paraloup.it)

### **Segreteria organizzativa**

Elena Castelli

Lucetta Paschetta

### **Si ringraziano per la collaborazione**

Comune di Caraglio

Associazione Culturale Contardo Ferrini

***Il programma potrebbe subire variazioni, in caso di maltempo le attività all'aperto saranno annullate o spostate. Tutti gli aggiornamenti sulla pagina Facebook MigrAction – Generazioni in movimento***